00640105

E24

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីរបស់អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម: អង់គ្លេស

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១១

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 25 / 01 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure): 14:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស ឬ អង្គជំនុំជម្រះ សាធារណៈ / Public

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់បណ្តោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សំណើបន្ទាន់របស់មេធាវីការពារក្តី អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធស្នើសុំឲ្យមានការបន្ថែមពេលវេលា និង ចំនួនទំព័រ សំរាប់អញ្ញត្រកម្ម

<u>ដាក់ដោយ៖</u>

សហមេធាវីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ

លោក ផាត់ ពៅស៊ាង

កញ្ញា Diana ELLIS QC

<u>ផ្ញើជូន៖</u>

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចៅក្រម និល ណុន

ចៅក្រម ធូ មណី

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

<u>ផ្ញើជូន៖</u>

សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew CAYLEY

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ពេជ្រ អង្គ

Elisabeth SIMONNEAU FORT

I. សេចក្ដីផ្ដើម និង សំណើ

១. នៅថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានចេញ "សាលដីកាលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង ធីរិទ្ធ និង នួន ជា ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ"[1] (**សាលដីការបស់ អបជ**) ហើយដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលបណ្ដឹងនូវសំណុំរឿងលេខៈ ០០២។ នៅថ្ងៃបន្ទាប់គឺនៅថ្ងៃទិ ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, មេធាវីការពារក្ដី អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ (ជនជាប់ចោទ) បានដាក់ " សំណើបន្ទាន់ដើម្បីកំណត់អំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់" (**សំណើអំពីការបញ្ជាក់ថ្ងៃផុតកំណត់**)[2]

២. នៅថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានចេញ "ដីកាបង្គាប់ឲ្យភាគីដាក់សម្ភារៈដើម្បីរៀបចំសវនាការ"[3] (**ដីកា**) ។

៣. នៅក្នុងសំណើអំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់, មេធាវីការពារក្ដីបានលើកឡើងថា សាលដីការបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះមិនមានគុណសម្បត្តិជា "ដីកាសម្រេច" ដូចដែលបានកំណត់នៅក្នុងវិធាន ៧៧(១៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលតម្រូវឲ្យមានសំអាងហេតុនោះ ដូចដែលបានពន្យល់ដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះនៅក្នុងសាលដីការបស់ខ្លួនថាៈ

> អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានសម្រេចជាស្ថាពរលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ ដូចដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះប្រកាសនៅពេលនេះ។ ការចេញសំអាងហេតុសម្រាប់គាំទ្រសាលដីកានេះនឹងធ្វើទៅតាមពេលវេលាសមស្រប។ [4]

៤. នៅក្នុងសំណើអំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់, មេធាវីការពារក្ដីបានលើកឡើងថា កាលបរិច្ឆេទកំណត់នៅក្នុងវិធាន ៨០ និង ៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង មិនទាន់ចាប់ផ្ដើមគិតនៅឡើយទេ លុះត្រាតែ អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានចេញនូវសំអាងហេតុរបស់ខ្លួនចំពោះសាលដីកាសម្រេចនោះសិន។

---

[1] អបជ, សាលដីលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង ធីរិទ្ធ និង នួន ជា ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ, ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, ឯកសារលេខៈ D427/2/12 ។

[2] សំណើបន្ទាន់របស់មេធាវីការពារក្ដីដើម្បីកំណត់អំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់, ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, ឯកសារលេខៈ E14 ។

[3] អជជសដ, ដីកាបង្គាប់ឲ្យភាគីដាក់សម្ភារៈដើម្បីរៀបចំសវនាការ, ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, ឯកសារលេខៈ E9 ។

[4] ទំព័រ ៥នៃ សាលដីកាសម្រេចរបស់អង្គបុរជំនុំជម្រះ ។

៥. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមិនទាន់បានសម្រេចទៅលើសំណើអំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់របស់មេធាវីការពារក្តីនៅឡើយទេ ក៏ប៉ុន្តែ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានចង្អុលបង្ហាញនូវគោលជំហររបស់ខ្លួនអំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ថា:

> រយៈពេលកំណត់នេះត្រូវចាប់គិតពីថ្ងៃសុក្រ ទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ ជាថ្ងៃដែលក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលសំណុំរឿងជាផ្លូវការពីអង្គបុរេជំនុំជម្រះ។[5]

៦. សំណើនេះតាក់តែងឡើងដោយផ្អែកទៅលើសំណើអំពីការកំណត់កាលបរិច្ឆេទ ដែលនៅក្នុងស្មារតីនេះ មេធាវីការពារក្តីសូមស្នើថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអនុញ្ញាតឲ្យបន្ថែមពេលវេលាដល់មេធាវីការពារក្តីដើម្បីតាក់តែងនូវអញ្ញត្រកម្មរបស់ខ្លួនដូចមានចែងនៅក្នុងវិធាន ៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងបន្ទាប់ពីបានទទួលនូវសេចក្តីសម្រេចដែលមានសំអាងហេតុរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

៧. លើសពីនេះទៀតនោះ មេធាវីការពារក្តីសូមស្នើអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអនុញ្ញាតឲ្យមេធាវីការពារក្តីបន្ថែមនូវចំនួនទំព័រដើម្បីតាក់តែងនូវអញ្ញត្រកម្មរបស់ខ្លួន។

II **បញ្ញត្តិច្បាប់ដែលពាក់ព័ន្ធ**

៨. វិធាន ៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង បានចែងនូវចំណុចដែលពាក់ព័ន្ធថា:

> អញ្ញត្រកម្មទាក់ទងនឹង:
>
> ក)យុត្តាធិការរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
>
> ខ)ការរលត់បណ្តឹងអាជ្ញា
>
> គ)មោឃភាពនីតិវិធីដែលត្រូវបានធ្វើបន្ទាប់ពីមានដីកាដំណោះស្រាយត្រូវលើកឡើងយ៉ាងយូរ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃក្រោយពីដីកាដំណោះស្រាយចូលជាស្ថាពរ បើមិនដូច្នេះទេ អញ្ញត្រកម្មនោះមិនអាចត្រូវបានទទួលយកឡើយ។

៩. វិធាន ៣៩(៤)(ក)នៃវិធានផ្ទៃក្នុងបានចែងថា: តាមរយៈពាក្យសុំរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ ឬ តាមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់ខ្លួន អង្គជំនុំជម្រះអាច: ក)ពន្យាពេលវេលាកំណត់ដែលខ្លួនសម្រេច [.....]។

១០. មាត្រា ៥.១ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តអំពីការដាក់ឯកសារនៅចំពោះមុខ អវតក បានចែងថា: “ឯកសារដែលត្រូវដាក់នៅ [......] អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃអវតកមិនត្រូវលើសពី ១៥ទំព័រជាភាសាអង់គ្លេស ឬបារាំង ឬ ៣០ ទំព័រជាភាសាខ្មែរ លើកលែងតែមានសេចក្តីសម្រេចផ្សេងពី

---

[5] កថាខណ្ឌ ២ នៃដីកាបង្គាប់ ។

នេះដោយតុលា"។ មាត្រា ៥.៤ ចែងថា: "[...] តុលាការអាចសម្រេចទៅតាមពាក្យស្នើសុំរបស់ភាគីឲ្យបន្ថែមចំនួនទំព័រកំណត់បាននៅក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស"។

III. សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

៣.១ សំណើសុំពន្យាកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់

១១. មេធាវីការពារក្តីយល់ឃើញថា: សាមសិប(៣០)ថ្ងៃដែលបានផ្តល់នៅក្នុងវិធាន ៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង គឺមិនគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីតាក់តែងអញ្ញត្រកម្មនោះទេ។

១២. នៅក្នុងកំឡុងពេលនេះ មេធាវីការពារក្តីត្រូវបានគេតម្រូវឲ្យដាក់នូវឯកសារជាច្រើនទៀតក្រៅពីឯកសារនោះដូចបានបញ្ជាក់តាមរយៈដីកាបង្គាប់ដោយបានកំណត់នូវកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ការបកប្រែឯកសារជាច្រើនត្រូវប្រើពេលវេលាយ៉ាងច្រើនថ្ងៃទៀតផងដែរ។ សារៈសំខាន់នៃអញ្ញត្រកម្មមិនអាចត្រូវបានគេបំផ្លើសឡើយដូចមានចែងនៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុងថា: ប្រសិនបើអញ្ញត្រកម្មត្រូវបានលើកឡើងនៅដំណាក់កាលចុងក្រោយនៃដំណើការនីតិវិធីនោះ "វាមិនអាចត្រូវបានទទួលយកបានឡើយ"។ ហេតុដូច្នេះ វាត្រូវតែចំបាច់បំផុតដែលមេធាវីការពារក្តីត្រូវបានគេផ្តល់នូវឱកាសដើម្បីវាយតម្លៃឲ្យបានហ្មត់ចត់នូវអញ្ញត្រកម្មនេះដែលមេធាវីការពារក្តីមានបំណងចង់លើកឡើងនោះ។

១៣. លើសពីនេះទៀតនោះ ខ្លឹមសារនៃអញ្ញត្រកម្មជាពិសេសចំពោះបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងយុត្តាធិការដែលនឹងត្រូវពឹងផ្អែកទៅលើសំអាងហេតុនោះដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះមិនទាន់បានផ្តល់ដើម្បីគាំទ្រទៅលើសាលដីការបស់ខ្លួននៅឡើយទេ។ សួរថាតើមេធាវីការពារក្តីអាចរំពឹងគិតដើម្បីតាក់តែងអំណះអំណាងយ៉ាងដូចម្តេចចំពោះបញ្ហានេះបានដែរទេ នៅពេលដែលភាគីមិនអាចដឹងអំពីអំណះអំណាងនៅក្នុងដីកាដំណោះស្រាយស្ពានោះនៅឡើយ?

១៤. វិធាន ៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងបានអនុញ្ញាតឲ្យមេធាវីការពារក្តីលើកឡើងនូវយុត្តាធិការនៃអង្គជំនុំជម្រះគឺជាអញ្ញត្រកម្ម។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះកាលពីពេលមុនៗបានទទួលស្គាល់ថា "ភាពស្មុគស្មាញនៃបញ្ហាយុត្តាធិការជាច្រើនដែលត្រូវលើកឡើង"នៅក្នុងសារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះ

ស្រាយ ហើយដែលភាពស្មុគស្មាញទាំងនោះនាំឱ្យមាន "កាលៈទេសៈពិសេស"[6]។ មេធាវីការពារក្តីយល់ឃើញថាបញ្ហាយុត្តាធិការដែលនឹងត្រូវលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅពេលនេះនឹងគ្មានមន្ទិលសង្ស័យថាមិនមែនជារឿងស្មុគស្មាញដូចបញ្ហាយុត្តាធិការដែលបានលើកឡើងនៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះអញ្ចឹងដែរ ហើយថាវានឹងបង្កើតឱ្យមានជាកាលៈទេសៈពិសេសដែលតម្រូវឱ្យមានការបន្ថែមនូវពេលវេលា។

១៥. មេធាវីការពារក្តីយល់ឃើញថាវាជាជំនួយដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងផងដែរក្នុងការឱ្យមានការដោះស្រាយនូវបញ្ហាទាំងនេះដោយពេញលេញនិងពីស្តារនៅមុនការចាប់ផ្តើមនៃសវនាការជំនុំជម្រះក្តីនោះ។ អាស្រ័យហេតុនេះ មេធាវីការពារក្តី សូមស្នើដាក់នូវអញ្ញត្រកម្មរបស់ខ្លួននៅក្នុងរយៈពេលហុកសិប(៦០)ថ្ងៃបន្ទាប់ពីបានទទួលនូវសាលដីកាដែលមានសំអាងហេតុរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

៣.២ សំណើសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រ

១៦. មេធាវីការពារក្តីយល់ឃើញបន្ថែមទៀតថា ចំនួន ១៥ ទំព័រដែលបានអនុញ្ញាតដោយសេចក្តីណែនាំអនុវត្តគឺវាមិនគ្រប់គ្រាន់ទេដើម្បីដោះស្រាយជាមួយនឹងអញ្ញត្រកម្មនោះដោយមាននូវការជំទាស់នឹងយុត្តាធិការ បញ្ហាផ្សេងៗទៀតដែលនឹងតម្រូវឱ្យមានការបញ្ចប់នូវការផ្តន្ទាទោស និងមោឃភាពនៃកិច្ចនីតិវិធីនោះ។

១៧. ដូចដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី ១៣ និង ១៤ខាងលើ សារៈសំខាន់នៃឯកសារបែបនេះមិនអាចត្រូវបានបំផ្លើសឡើយឬថាភាពស្មុគស្មាញនេះមិនត្រូវគេបដិសេធនោះទេ។ ការបន្ថែមចំនួនទំព័រនឹងរឹតតែបង្កើននូវគុណភាពនៃឯកសារដែលត្រូវមានអំណាងអំណាងផ្សេងៗដើម្បីដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងឯកសារនោះ។

---

[6] អង្គបុរេជំនុំជម្រះ, សាលដីកាលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីដាក់ចម្លើយតបរួមទៅនឹងសារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ នួន ជា, អៀង សារី, ខៀវ សំផន និង អៀង ធីរិទ្ធ ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ ហើយនិងបន្ទាប់មកបានបន្ថែមចំនួនទំព័រ, ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០,ឯកសារលេខ: D427/1/8 កថាខណ្ឌ ១៥
ដោយយោងទៅនឹងសាលដីកាលើសំណើបន្ទាន់របស់មេធាវីការពារក្តី លោក អៀង ធីរិទ្ធស្នើសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រសំរាប់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍លើបញ្ហាយុត្តាធិការដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងដីកាដំណោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី ១ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០១០, ឯកសារលេខ: D427/1/3 កថាខណ្ឌ ១០។

១៨. មេធាវីការពារក្ដីសូមស្នើអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងដើម្បីអនុញ្ញាតបន្ថែមចំនួន សាមសិប(៣០)ទំព័រ ដើម្បីតាក់តែងនូវការជំទាស់តវ៉ាទាំងនេះ ហេតុនេះចំនួនទំព័រសរុបគឺ ៤៥ទំព័រសំរាប់អញ្ញត្រកម្ម ទាំងនោះ។

IV សំណូមពរ

១៩. ដូច្នេះ យោងតាមមូលហេតុដែលបានគូសបញ្ជាក់នៅខាងលើ មេធាវីការពារក្ដីសូមស្នើ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យមេធាវីការពារក្ដីដូចខាងក្រោម:

ក. ដាក់អញ្ញត្រកម្មរបស់ខ្លួន នៅក្នុងរយៈពេលហុកសិប(៦០)ថ្ងៃបន្ទាប់ពីបានទទួលនូវ សំអាងហេតុរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ និង

ខ. បន្ថែមចំនួនទំព័រសរុប ចំនួន ៤៥ទំព័រដើម្បីតាក់តែងអញ្ញត្រកម្ម ។

ភាគី	កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះរបស់មេធាវី	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
សហមេធាវីរបស់អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ	ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១១	ផាត់ ពៅស៊ាង Diana ELLIS, QC	ភ្នំពេញ	[signature and stamp: មេធាវី AVOCAT ATTORNEY AT LAW KINGDOM OF CAMBODIA]